

Zeitschrift: Die Berner Woche
Band: 36 (1946)
Heft: 21

Rubrik: [Handarbeiten und Mode]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

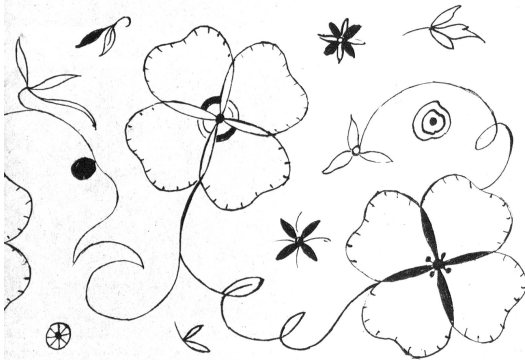
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 30.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



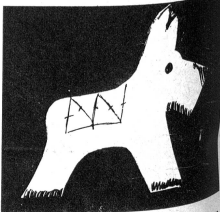
Originelles Spielhöschen für ca. 2-jährige



Stoffbedarf: 80 cm in 80–90 cm breit (Frotté weiss).

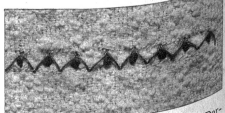
Zutaten: Ein 22 cm langer Reissverschluss, 70 cm Gummiband, je 1 kleiner Rest rote und blaue Leinwand für die Hündli, je 1 Strängli rotes, blaues und gelbes Stiekgarn DMC Nr. 20, 6 Vorhang-ringli, Durchm. 1 cm, 1 Boy-Häkl Nr. 8.

Arbeitsgang der Hündli: 1 rotes und 1 blaues zuschneiden, nach Originalge- schuss, 70 cm Gummiband, je 1 kleiner Fadenschlag heften. Das blaue Hündli wird mit Rot, das rote mit Blau bestickt. Sticht: Das Auge ist 1 Knotenstich, die Schnauze wird in Blattstich ausgeführt. Der Sattel ist in Spannstich gelb, die Pfoten und das Kinn in Knopfstich. Für den Schwanz werden ca. 25 Luft- maschenschürli, 6 Maschen hoch gehäkelt, die man dann zusammenreht und ansetzt, in entgegengesetzten Farben. Jetzt werden die Hündli mit verborgenen Stichen an- genäht. Die Ringli werden je 3 in Rot und



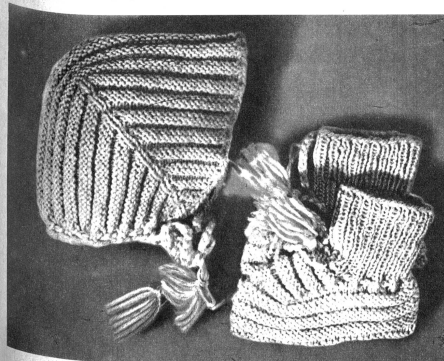
3 in Blau mit Knopfstich umfä- den. Für das Zusammenbinden der Ringe wer- den je 2 rote, 2 blaue, 1 gelbes Luft- maschenketten, 25 Maschen hoch, gehäkelt. Die Farben entgegengesetzt, das gelbe in der Mitte. Das Ketten wird an der Schnauze der Hündchen durch ein Ringli befestigt.

Näharbeit: An den inneren Beinlöcher und an den Mittelnähten die Hosen zu- sammennähen. Oben einreihen. Linker Hand seitlich einen 12 cm langen Schlitz



für den Reissverschluss offen lassen. Der- selbe wird einmal schmalkantig und ein- mal füllig abgesteppt. Nun wird zuerst an den Rändern die Stickerei ausge- führt, und zwar zwischen den beiden Stepplinien. Spannstich rot, Knopfstich blau, wieder in entgegengesetzten Farben. Jetzt

Für kleine Erdenbürger



Bébékäppli und Finkli

Material: 50 g Wolle, Nadeln Nr. 2½.

Strickmuster: 3 N. r., 3 N. ll.

Käppli: Anschlag 3 M. Nach 1 N. wird die Mittelmaschen je 1 M. auf- genommen, dann 98 N. stricken, bis 60 M. erreicht sind. Die unteren Käppli- randmaschen aufnehmen, verschränkt

abstricken. Einen Löffelgang arbeiten, 2 Rippen stricken, abketten.

Finkli: Anschlag 42 M. 5 cm Bord: 1 M. r., 1 M. ll., dann Löffelgang. Mit den mittleren 15 M. 5 cm hoch stricken. Randmaschen aufnehmen und mit allen vorhandenen Maschen 5 cm hin- und hergehend stricken. Mit Maschenstichen die Sohlenmaschen zusammennähen. Hintere Naht schliessen. Häkelschur durch den Löffelgang ziehen.

Reizendes

Hängertli für kleine Mädchen

von zirka 1–3 Jahren

Dazu wird ein Organdi-Stoff-Höschen getragen!

*

Material: 100 g weisse Bébé- wolle, etwas Kontrastwolle, blau, 1 Häkl.

Häkelfolge: Muster für den un- tern Kleidenteil: Das Muster ist in Runden zu arbeiten. Als Anschlag eine Luftm. von 80 cm. Ein Muster- satz umfasst 6 Luftm. des An- schlages. 1. Runde: 3 Stäbchen 2 Luftm., 3 St. in eine Luftm., dann wechselnd 1 St. in die 3. folgende Luftm. 2. Runde: 3 St. 2 Luftm., 3 um einen Luftm.-Bogen 1 Relief- muschel um den folgenden Stäbchen- kopf und vom Anfang wiederholen. Für die Reliefmuschel greift man

mit der Nadel von rechts nach links um das folgende St., holt den Faden als langgezogene Schlinge durch *, schlägt den Faden um die N., holt noch eine Schlinge um dasselbe St., wiederholt einmal von *, mascht dann alle auf der N. befindlichen Schlingen zusammen ab und schliesst die Muschel mit einer fest ange- zogenen Luftm. - 3. Runde und alle weiteren Runden wie 2. Runde, nur greift man bei den Reliefmuscheln jetzt um die Reliefmuschel der vorigen Runde.

Muster für den oberen Teil: Es wird tunesisch und in Reihen ge- häkelt. 1. Reihe: 1 Schlinge aus jeder Luftm. holen. 2. Reihe: Die Rand- schlinge einzeln, dann stets die Ab- schürzschlinge mit der folgenden Grundschnur zusammen abmaschen. 3. Reihe: Aus jeder Schlinge 1 Schlinge holen, dabei wird wechselnd 1mal von links, das folgende Mal von rechts durch die Schlinge der Vor- reihe gestochen. Die 1. Rückreihe und dann die 2. Reihe und die 3. Reihe werden fortlaufend wiederholt.

Arbeitsfolge: Man schlägt eine Luftm. von 80 cm Länge an, schliesst zur Runde und häkelt nun im Muster wie oben beschrieben. Man häkelt ein 22 cm hohes rundes Stück. Dann wird mit dem tunesi- schen Muster begonnen und in Rei- hen weiter gearbeitet. Hierzu ar- beitet man ein Vorder- und Rücken- teil. Man beginnt am Vorderteil. Nach 4 cm Höhe wird auch das Vorderteil geteilt und jedes Teil- chen für sich fertig gemacht. - Der Rückenteil wird genau gleich zum anderen fertig gemacht.

Fertigstellung: Nun werden die oberen 2 Teile 4 cm hoch auf der Seite zusammengenäht. Dann häkelt man um Halsausschnitt und Ärmel- ausschnitt, ebenso am unteren Rand 2 Touren mit festen Maschen, mit der blauen Wolle. Zum Schluss wer- den noch vier 20 cm lange Woll- schnürchen gedreht, an der betref- fenden Stelle annähen und Zotteln annähen. I. F.



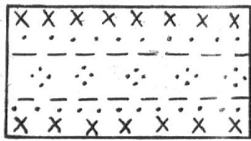
Haus- und Feldgarten

Wegleitung für die zweite Maihälfte

Wir säen

Gurken und Zucchini

Das Gurkenbeet



Vorpflanzung (April):

- X = Frühlückkohl
- = Spinat, Kresse, Monatrettich
- .. = Salat, Karotten Nantaise.

Hauptpflanzung:

- .. = Gurken, Zucchini.

Wir ziehen mitten durch das betreffende Beet eine 3 cm tiefe Saattrinne und legen:

- Auf je Handbreite ein Samenkorn;
- auf je 60 cm je ca. 4 Samen (Zucchini 1 Meter).

Zudecken mit Komposterde; deckt man mit gewöhnlicher Erde zu, so legt man eine Schicht Torfmull darüber.

Wir können ferner bis Ende Mai säen: Kopfsalat, Pflücksalat, Kresse, Schnittsalat, Schnitt- und Rippenmangold, Früh- und Spätkarotten niedere Erbsen.

Wir pflanzen:

Tomaten

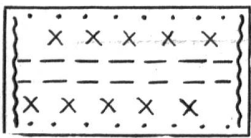
Höchstserträge sind nur möglich bei der Kultur unter Glas oder an geschützter, sonniger Wand.

Kultur im Freien:

Wir beziehen vom Gärtner pikierte, kräftige, aber ja nicht zu grosse und üppige Setzlinge und pflanzen zwei- oder einreihig in ein kombiniertes Beet.

a. Zweireihig:

Vor- (Rand- und Zwischen) pflanzung (April):



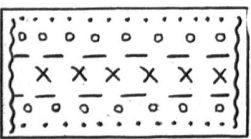
- .. = Chalotten
- = Frühsalat (Maikönig, Rheingold)
- ~ = Pflücksalat, Sommerrettich

Hauptpflanzung:

- X = Tomaten, auf 2/70 eingepflanzt.

b. Einreihig:

Vorpflanzung (April):



- .. = Chalotten
- o = Kopfsalat, Karotten, Nantaise
- = Kresse, Schnittsalat, Spinat
- ~ = Pflücksalat, Sommerrettich

Hauptpflanzung:

- X = Tomaten, auf 1/60 eingepflanzt.

Sorten: Komet, Rheinlands Ruhm; ferner die Neuheiten Rekord und Berner Rosen.

Wie man die Tomaten weiter behandelt. Sobald wie möglich werden sie besteckt (ca. 1 m 50 cm lange, kantige Stäbe) und fleissig aufgebunden (ohne zu schnüren).

Das Vorbild zur Behandlung der Tomaten ist mir der Rebstock, an dem unten im Busche die ersten und süssesten Trauben reifen. Zu dem Zwecke lasse ich unten 3—4 Seitentriebe stehen. Sobald sich daran Blüten gebildet haben, werden

diese Triebe entgipfelt, und so erhalte ich den gewünschten Busch; auch hier reifen die ersten und gehaltvollsten Früchte, weil sie vor Niederschlägen und direkter Sonnenbestrahlung geschützt waren. Den ganzen Sommer hindurch werden alle Seitentriebe, nie aber gesunde Blätter entfernt. Im Gegenteil: Wir müssen sie durch frühzeitiges und wiederholtes Bespritzen mit kupferhaltigen Präparaten vor Erkrankung bewahren. Je mehr gesunde Blätter eine Tomatenstaude besitzt, desto grössere und gehaltvollere Früchte kann sie erzeugen.

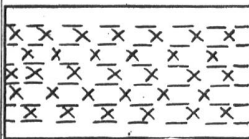
Wie viele Stämmchen soll man ziehen? Auch da gibt es kein Schema: Eines, zwei, drei oder noch mehr, einfach, wie es sich eben ergibt.

Wir pflanzen Lauch und Sellerie.

Lauch:

Wir pflanzen ihn möglichst tief auf 5/20 in ein schon im April angelegtes Spinatbeet.

das Lauchbeet



— = Sommerspinat als Vorpflanzung

X = Lauch, als Hauptpflanzung, Ende Mai, anfangs Juni auf 5/20 im Verband eingepflanzt.

Sobald der Spinat aufstengelt, wird er dem Boden eben abgeschnitten, damit die fleischigen Wurzeln verwesend die Nachfrucht noch düngen können.

Sellerie verpflanzt man auf 4/30 oder 5/40 in ein gut gedüngtes, humusreiches Beet. (Nicht zu tief, nur die Wurzeln dürfen im Boden sein). Nur pikierte, kräftige, aber nicht zu üppige und zu grosse Setzlinge lassen Höchstserträge erwarten.

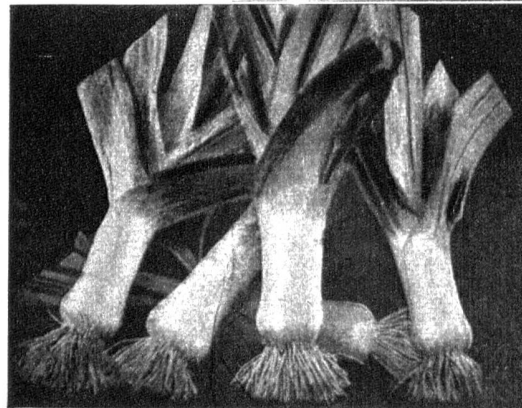
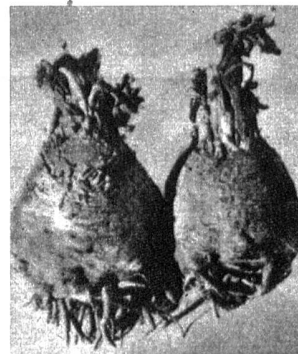
G. Roth

Rechts:

Sellerie de Châlons

Unten:

Winter-Lauch
Riesen von Carentan
(Katalog Vatter)



Sorgenkinder...

Weil sie schwach oder mit irgendeinem Gebrechen behaftet sind, bringen sie meist einen Ueberschuss an Sorgen ins Haus. Dafür wendet sich ihnen aber auch die ganze Arbeit, der Erhaltungstrieb der Mutter zu. Sie werden zu den Lieblingskindern der Eltern gegenüber den von der Gesundheit strotzenden Geschwistern. Umgeben von mollig-warmen Atmosphäre der sorgter Liebe, speichern in ihnen die Eltern Energiereserven, die sie manchmal nicht nur physischer Vollwertigkeit, sondern gerade mit geistiger Ueberlegenheit ins Leben treten lassen.

Wir kennen eine Reihe von Menschen, die in ihrer Kindheit als besonders schwach galten, ja krank oder mit irgendeinem Gebrechen behaftet gewesen sein sollen und nun dies alles lachend überwunden haben. Es gibt auch eine Menge Berühmtheiten, die die Voraussetzung gesunden Schaffens sich erst erkämpfen mussten, dann aber Hervorragendes geleistet haben.

Der grosse Schweizer Gelehrte August Forel z. B. konnte sich in der Kindheit am Treiben seiner Kameraden nicht beteiligen. Im Alter von 5 Jahren machte der beschaulich und besinnlich Entdeckungen bei Ameisen, denen er damals eine Freundschaft fürs Leben schloss. Sie haben den grossen Forscher ihrerseits wiederum berühmt gemacht, weil er sie «entdeckte». Forel trieb 78 Jahre lang Ameisenforschung, so fest war die Treue

Praktische Winke für den Haushalt

Wie mache ich papierne Dokumente unverbrennbar? Wollen Sie Papiere (Dokumente) usw. unverbrennbar machen, so tauchen Sie dieselben in eine Alaunlösung mehrmals ein. Das Verbrennen des Papiers wird dadurch wesentlich erschwert.

*

Wie beseitige ich den lästigen Achselschweiss?

In der heissen Jahreszeit macht sich der Achselschweiss bei vielen Menschen bemerkbar und ist überaus lästig. Wir bekämpfen dieses Uebel wirksam mit Eichenrinde. 30 g Eichenrinde in dreiviertel Liter Wasser gekocht und fleissig angewendet, bringt das Uebel ganz sicher zum Verschwinden, und beseitigt nicht nur den Schweiss, sondern auch den lästigen Geruch.

Neuverglasung

Oscar Fäh

Neuengasse 28, Bern

es einst so schwächlichen
Fünfjährigen.

Marschall Liautay, der Schöpfer des wichtigsten Teiles des französischen Kolonialbesitzes, starb im Alter von 80 Jahren, war mit 18 Monaten von den Ärzten aufgegeben. Er musste solange im Rollwagen herumgeführt werden und bis zu seinem 4. Jahr musste sein Körper durch einen Apparat aufrecht erhalten werden. Ein Sorgenkind... das 30 Jahren Indochina von den Franzosen befreite, ein Drittel von Madagaskar in gefährlichen Kämpfen befriedete, um sich dann in Algier auf einen von hohen Militärs aufgegebenen Posten zu stellen und von dort aus Algier für Frankreich zu sichern. Dann wurde sein Feldmarschall Er erwarb dieses Märchenland für Frankreich und es auch während des vorletzten Weltkrieges fest in Händen, obwohl er die ganze Besatzungsarmee nach Frankreich schickte.

Und so wären Dutzende zu nennen, grosse Maler, Bildhauer, Architekten, die gebrechliche Kinder, die sogar später physisch leidend waren, die aber eine innere Kraft aufbrachten, die die Herrschaft über die geschwächten Körperkräfte übernahm. Sie sind glücklich geworden und haben ihre Aufgabe gemacht. Der Mütter aber um diese Sorgen geht es reich belohnt worden. Solange die Sorge nur das leibliche Wohl der Kinder geht, mag die Mutter sich nicht schätzen. Und sie mag hoffen, dass diese, die ohne besondere leibliche Pflege vergehen würden, für die Mühen, die sie in ihrer Jugend und Jugend ihres Lebens lang tragen, durch besondere geistige Anlagen und Beispiel werden. Und Kinder sind dann Glückseliger.

Wenn Sie schlecht aussehen ...

beachten Sie folgendes beim Essen:

Essen Sie Ihre Mahlzeit langsam, ohne Hast und ohne dabei zu lesen.

Hängen Sie dabei nicht trüben Gedanken nach, unterhalten Sie sich lieber mit dem Gegenüber.

Kauen Sie sehr sorgfältig, damit die Verdauung leichter vor sich geht und keine Nährstoffe vergeudet werden.

Es ist wichtiger weniger, aber sehr nahrhaftes zu essen, als viel, aber gehaltlos. Besser leichte Speisen als allzuschwere.

Man muss sich an regelmässige Mahlzeiten gewöhnen.

Es ist gut, mehrere kleinere Mahlzeiten einzunehmen, anstatt den Magen einmal zu überladen.

Sorgfältig gekocht und hübsch hergerichtet, schmeckt jedes Essen besser und fördert den Appetit.

Auch Abwechslung in der Kost macht das Leben heiterer.

Um besser auszusehen, muss man der Vitaminkost einen besonderen Platz einräumen. Nicht zu unterschätzen ist es, geraffelte Rübli zu essen, die viel Vitamin B enthalten und die auch das Augenlicht stärken.

MAI BIS SEPTEMBER

KUNSTSCHÄTZE GRAUBÜNDENS

EINE SCHAU AUS
3 JAHRTAUSENDEN
IM KUNSTMUSEUM

BERN

MITTE MAI BIS MITTE JULI

BÜNDNER
SCHRIFTWERKE
AUS ZWÖLF
JAHRHUNDERTEN

IN DER
SCHWEIZERISCHEN
LANDESBIBLIOTHEK



Die bequemen

Strub-,

Bally-Vasano-

und Prothos-
Schuhe

Gebroder
Georges
Bern Marktgasse 42

ANFANGS JÜNI ERSCHEINT:

Illustriertes Reisehandbuch DIE SCHWEIZ

Titel-Markenschutz unter Nr. 114 537

Umfang: 430 Seiten Text, dazu 96 Tieldruckbilder, 24 auslegbare Karten, 24 auslegbare Landesaufnahmen, 24 auslegbare Kartenblätter der ganzen 5farbigen Landeskarte von Kümmerli & Frey, mit Angabe der Wanderzeiten, 16 Panoramen von berühmten Aussichtspunkten, 7 Übersichtspläne der wichtigsten Winterresortzentren, 4 Regionalpläne Genfersee, Berner Oberland, Vierwaldstättersee und Ostschweiz, zahlreiche Einzelpläne von Städten, Verkehrsgegenden; ferner Skizzen, Tabellen usw. 18x11,8 cm

Der ermässigte Subskriptionspreis
von Fr. 8.— ist nur noch bis Ende
Mai gültig! (später ca. Fr. 10.50)

Bestellen Sie heute noch Ihr Exemplar beim
Buchverlag **Verbandsdruckerei AG. Bern**
Telephon 2 48 45
oder bei Ihrem Buchhändler



SAVON DE TOILETTE

Sibosilk

Préparé avec de la soie naturelle

Die feine Gesichtsseife mit Naturseide